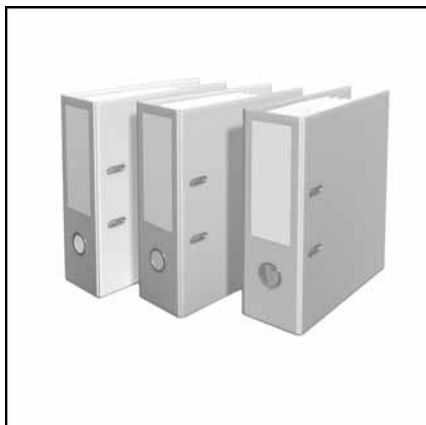




Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1041 3201
pt, pl.....	4200 1041 3301
tr.....	4200 1041 3401



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1041 3101
-------------------------	----------------

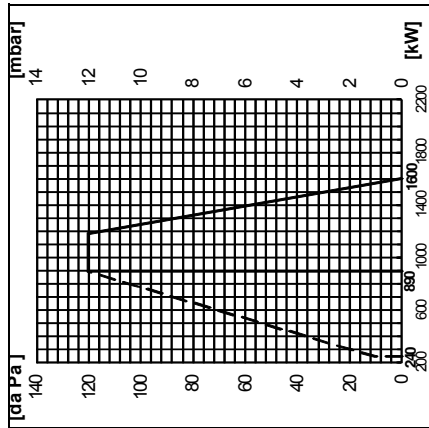


.....	4201 1006 7000
-------	----------------



.....	4200 1060 0300
-------	----------------

			VG6.1600 M/TC		VG6.2100 M/TC	
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./máx. kW	Potência do queimador min./máx. kW	Moc palnika min./máx. kW	Brülör gücü min./máx. kW	(240) 890 - 1600 (260) 1180- 1900	
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Relação da Regulagem ratio	Stosunek regulacji	Düzenleme oranı	1 : 4	
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Combustível Gás Natural (G20) Gás Natural (G25) GLP (G31)	Paliwo Gas ziemny (G20) Gas ziemny (G25) Propan (G31)	Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³	
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Número de homologação CE	Número CE	Numer zezwolenia CE	0085 CN 0192	
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Número SVGW	Numer zezwolenia SSIGE	13-036-4	
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, при работе на пропане: NOx< 140 мг/кВтч в стандартных условиях испытания	Tipo de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx< 140 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Classe de emissão Controle do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 80mg/kWh, para GLP: NOx< 140mg/kWh sob condições de teste	Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 80 mg/kWh, w propanie: NOx< 140 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	3	
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Programador de chama	Modul zabezpieczający	BT3xx	
Газовая рампа	Rampa de gas	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Válvula reguladora de gás	Rampa gazowa	MBC700; MBC1200 MBC1900; VGD40.065	
Подсоединение газа	Conexión de gas	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Conexão de gás	Podłączenie do instalacji gazowej	Rp 1"1/2; Rp2" DN65; DN65	
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Pressão de entrada de gás	Ciśnienie na wejściu gazu	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31) : 30-148 mbar	
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке	Ajuste del aire I Válvula de aire Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Regulagem do ar I Flap de ar Regulagem do ar II Chapa de chicana Cabeçote do queimador	Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	Hava ayarı I Hava klapesi Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör	
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Control de o flap de ar servomotor	Sterowanie przepustnicą powietrza servomotor	Hava klapesi kumandası servo motor	
Привод газового клапана Серводвигатель	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Control de la válvula de gás servomotor	Sterowanie zaworem gazu Servomotor	Gaz klapesi kumandası Servo motor	
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınc şalteri (ayar aralığı)	
Контроль пламени фотоэлемент IRD	Vigilancia de llama Detector de llama IRD	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Monitoramento da chama Fotocélula IRD	Kontrola płomienia Fotokomórka IRD	Alev kontrolü Hücre IRD	
Устройство розжига	Encendedor	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Dispositivo de ignição	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	
Электродвигатель 2840 об/мин .-1	Motor 2.840 min.-1	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Motor 2.840 min.-1	Silnik 2840 min.-1	Motor 2840min.-1	
Напряжение	Tensión	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Tensão	Napięcie	Gerilim	
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Consumo de energia (em operação)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Peso aproximado kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	
Класс электробезопасности	Índice de protección	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível de protección	Klasa ochrony	Koruma endisi	
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LpA)	Poziom hałasu zmierny zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Temperatura ambiente Armacenagem ctfv3 min./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./máx.	Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks	
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Temperatura ambiente Operação min./máx	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks	
Влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Humidade relativa do ar	Wilgotność powietrza	Nem oranı max. 60% - 40 °C	



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

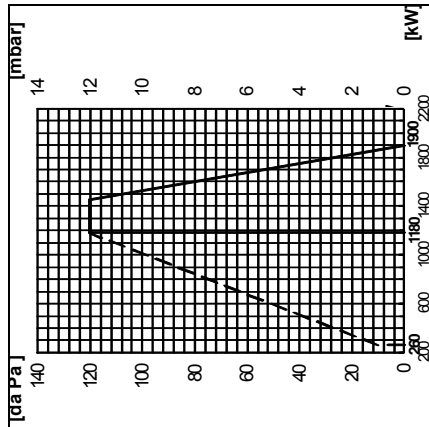
Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Безопасность

Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ/пропан
6 = Типоразмер
1600 = Обозначение мощности в кВт
M = Работа с электронным модулированием
KN = Головка горелки стандартной длины
KM = Головка горелки половинной длины
KL = Длинная головка горелки
/TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов



Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
6 = Medidas
1600 = Referencia de potencia en kW
M = Funcionamiento modulante electrónico
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KM = Cabezal de combustión semi-largo
KL = Cabezal de combustión largo
/TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Observações sobre a denominação dos tipos:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
6 = Dimensões
1600 = Potência em kW
M = Funcionamento modulante eletrônico
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo
/TC = com controle de estanqueidade nas válv. gás

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie

Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
6 = Wielkość
1600 = Wartość odniesienia mocy w kW
M = Elektroniczne działanie modulacyjne
KM = Glowica spalania półdługa
KL = Glowica spalania długa
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych

Güc eğrileri

Çalışma alanı, ocak teribatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör gücü hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Dikkat

Brülör, sadece çalıştığı alanlarda kullanılmalıdır.

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
6 = Boyut
1600 = Güç referansı kW' cinsinden
M = Kademeli elektronik çalışma
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KM = Yarı uzun yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası
/TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile

Потери давления Pb (рампа + головка горелки)

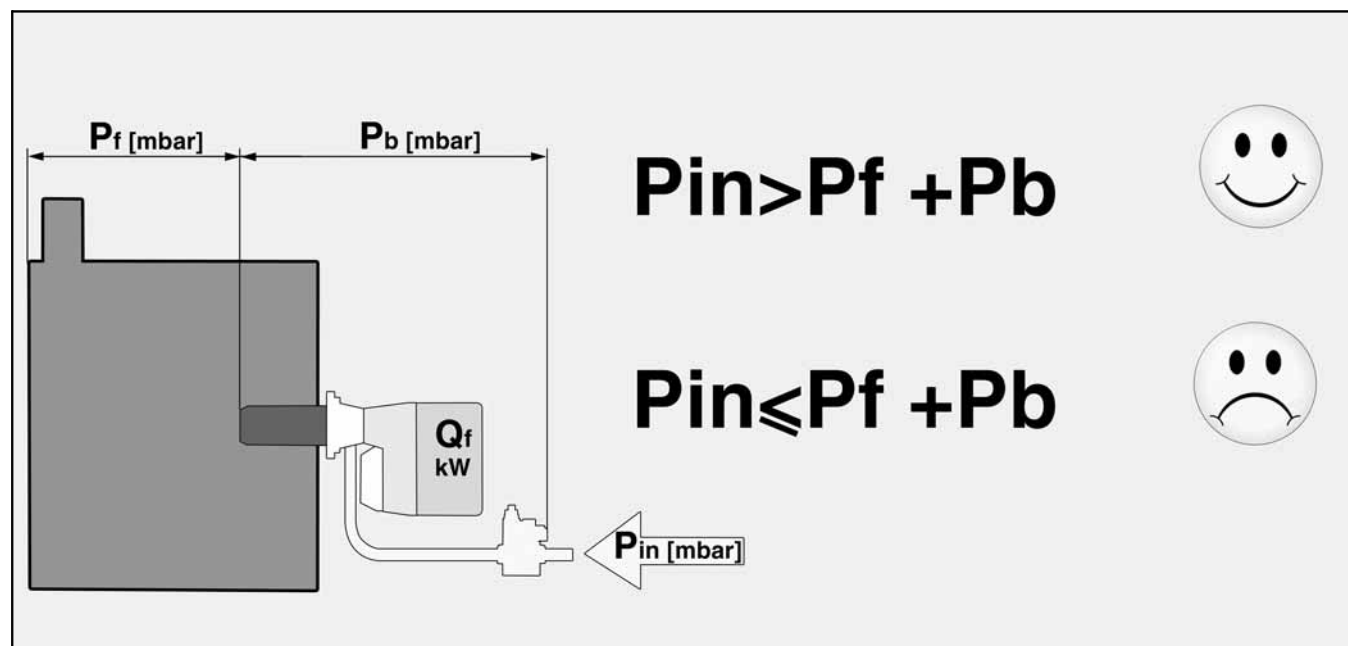
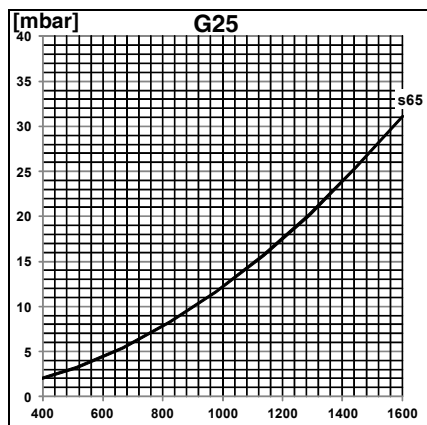
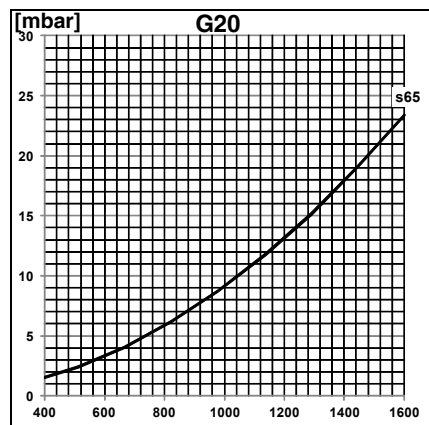
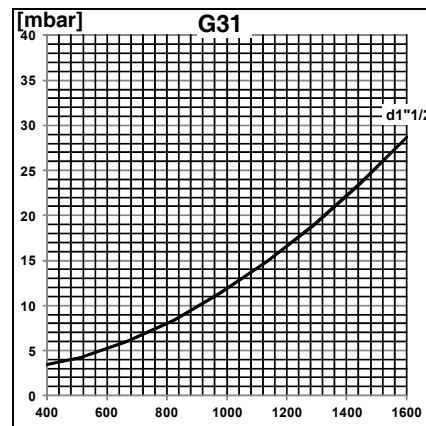
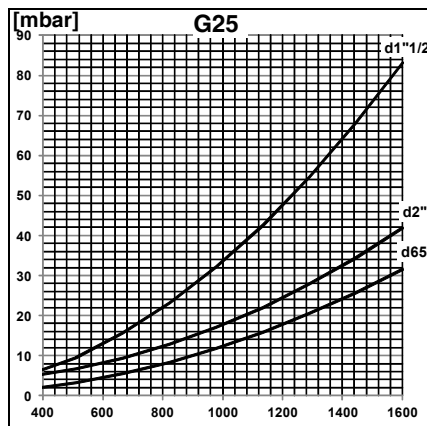
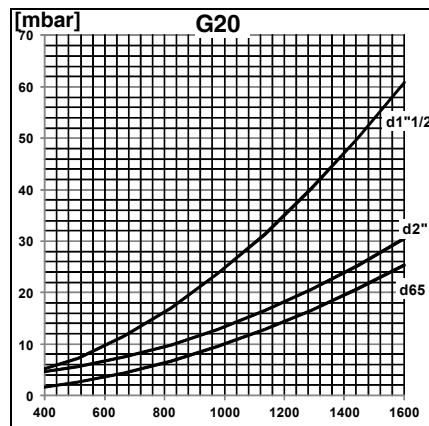
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)

Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)

Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)

Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG6.1600 M/TC



Потери давления Pb (рампа + головка горелки)

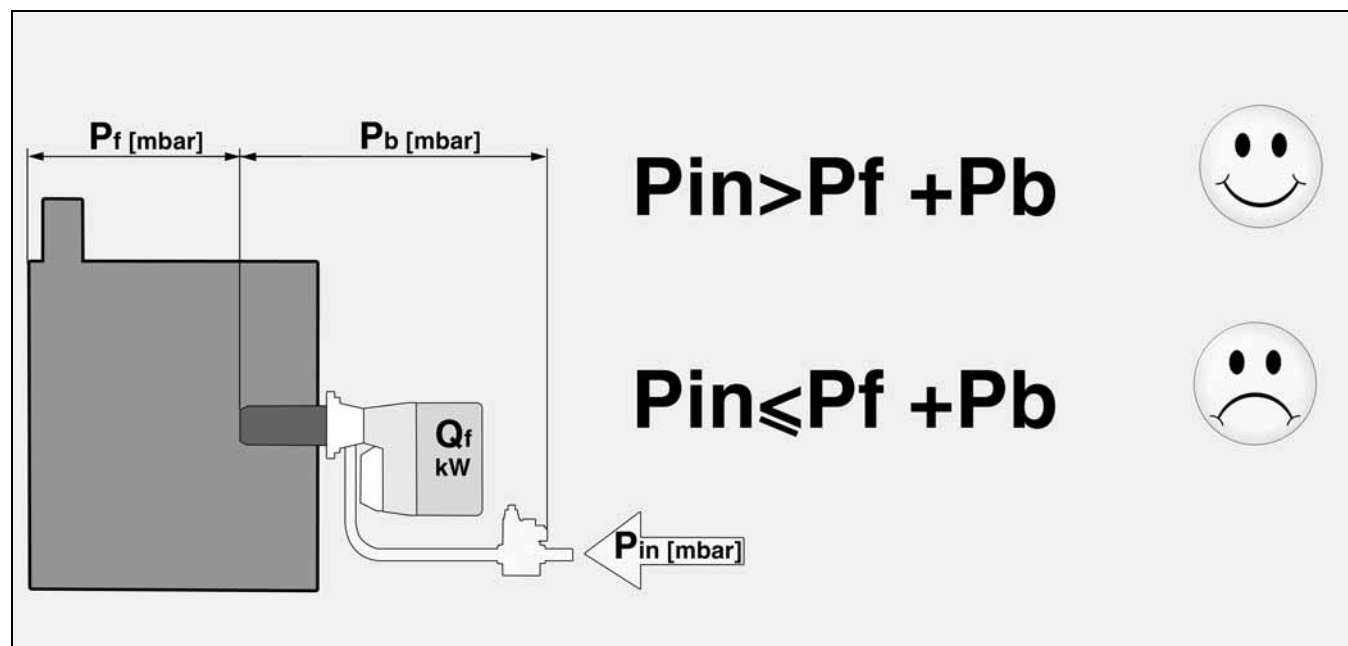
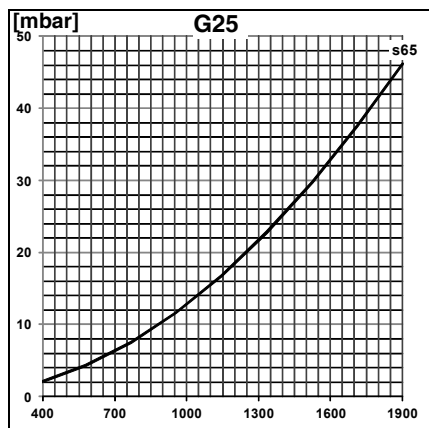
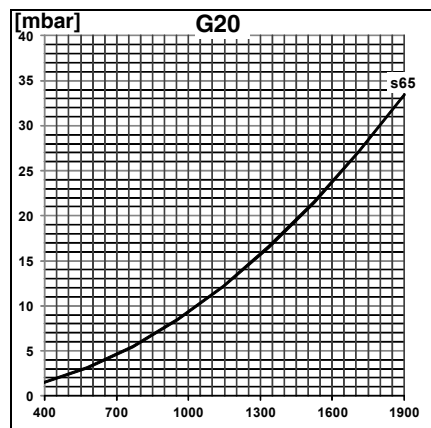
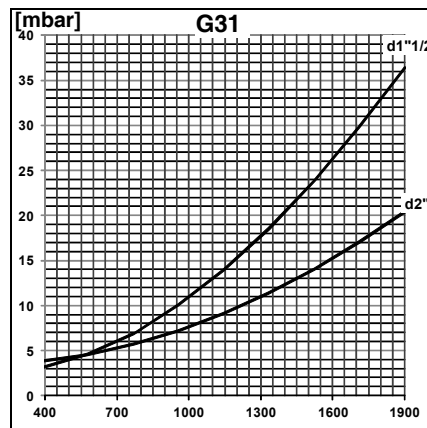
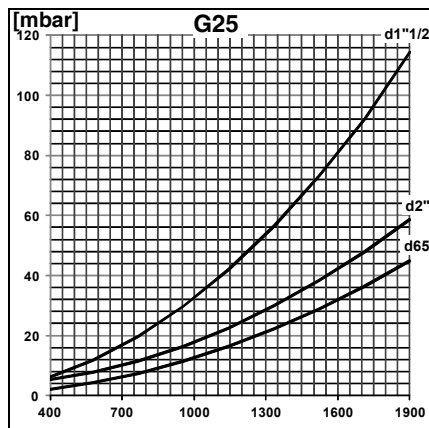
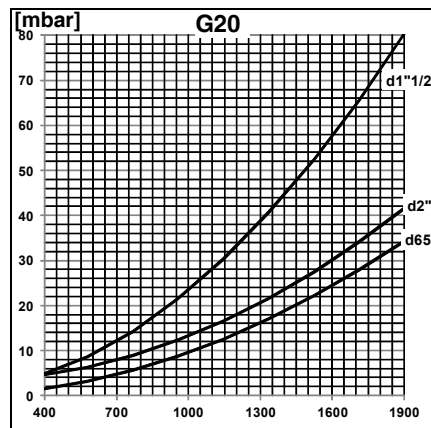
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)

Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)

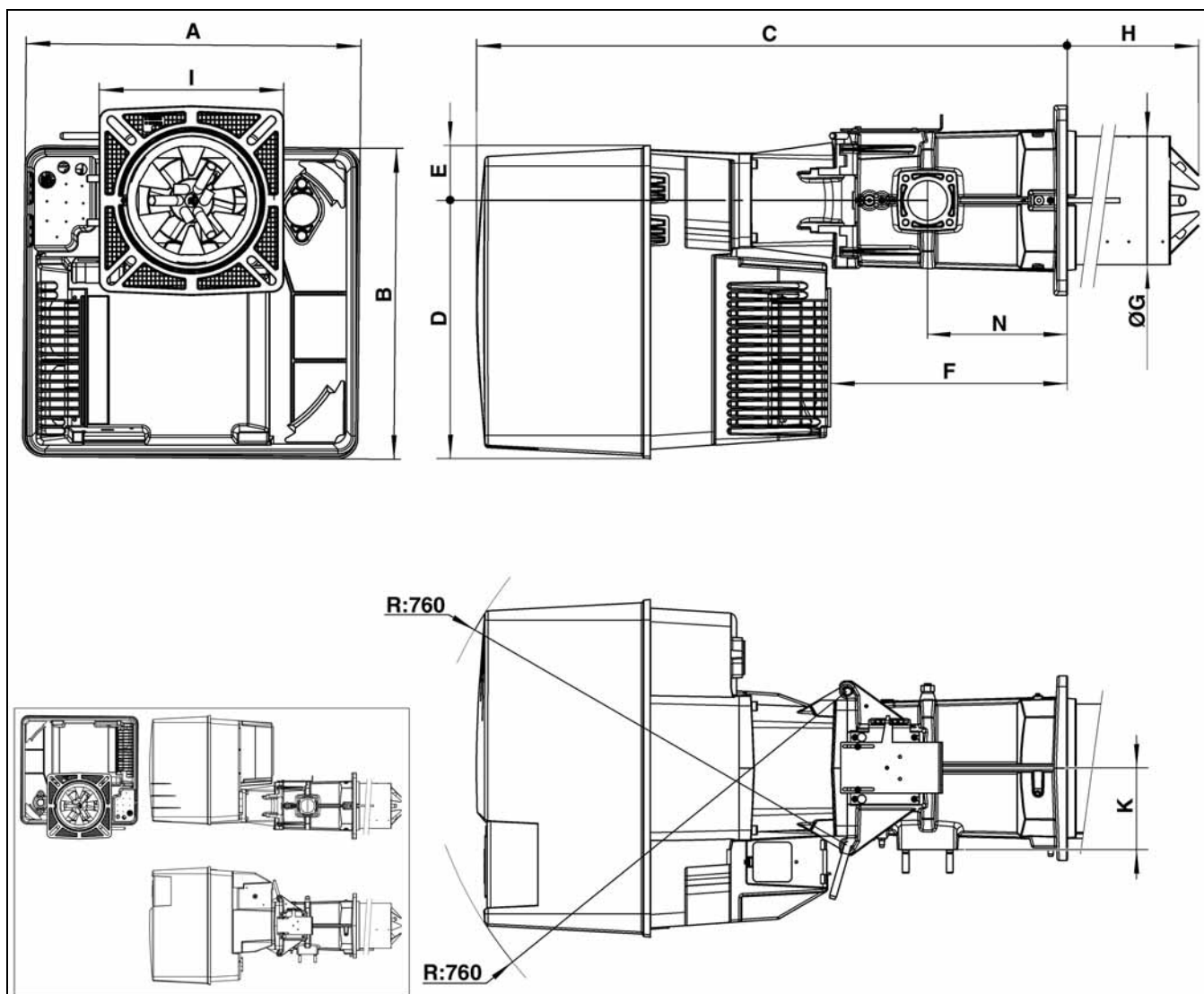
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)

Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

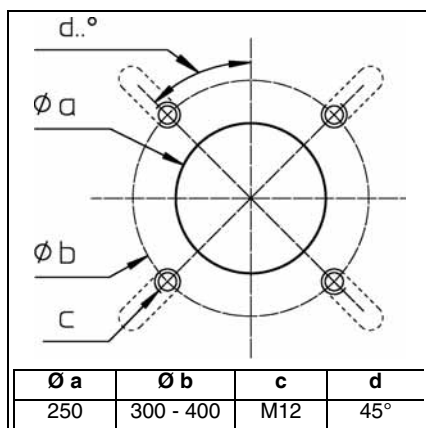
VG6.2100 M/TC



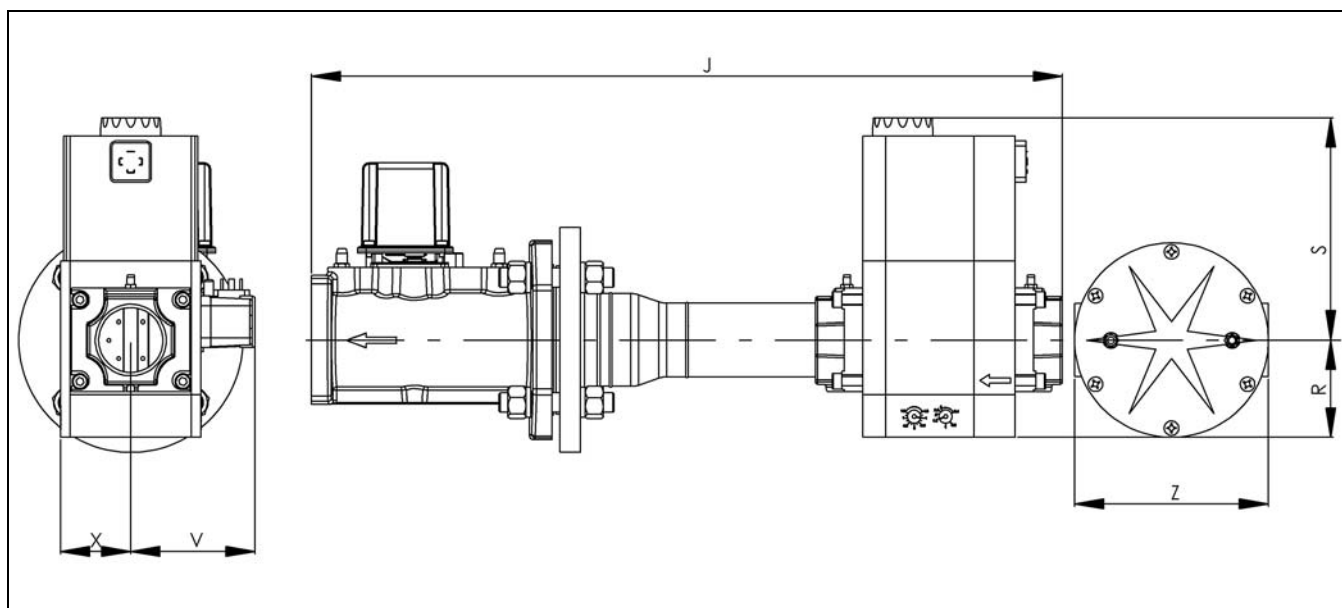
Габаритный чертеж (газовая рампа)
 Plano de medidas (rampa de gas)
 Dimensões (válvula reguladora de gás)
 Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
 Ölçü planı (gaz rampası)



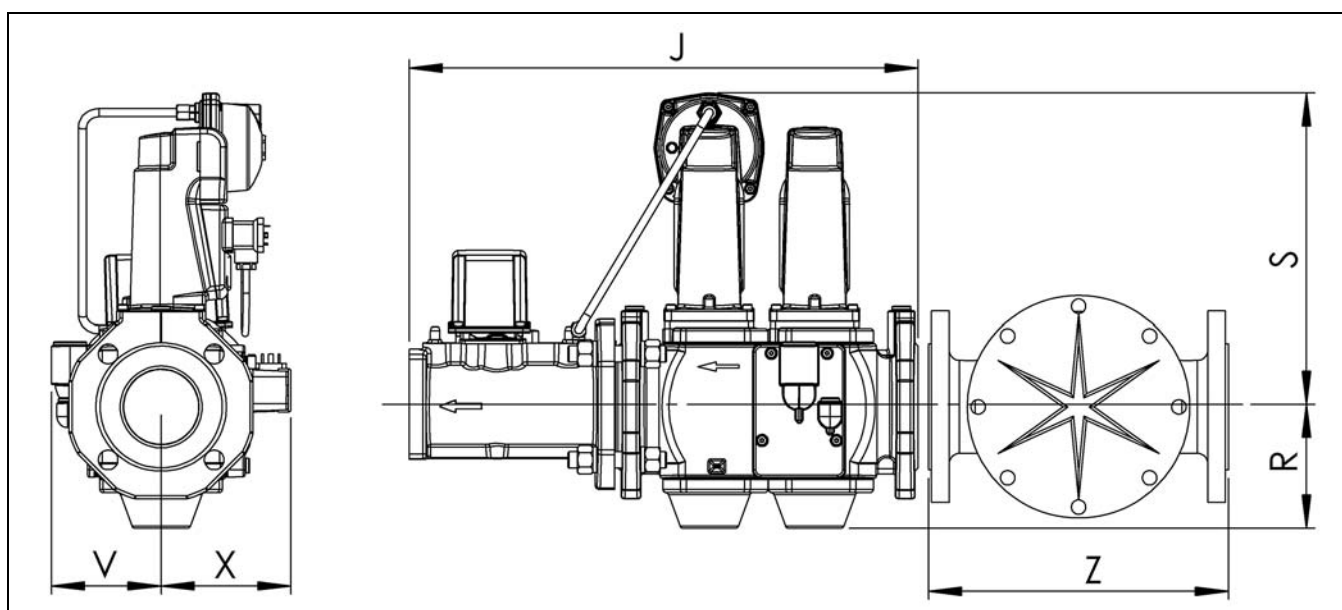
	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	K	N
								KN	KM	KL			
VG6 M/TC	592	553	1050	456	97	421	227	360	460	560	326x 335	144	247



Габаритный чертеж (горелка)
Plano de medidas (queimador)
Dimensões (queimador)
Plan powierzchni zabudowy (palnik)
Ölçü planı (brülör)



	J	R	S	V	X	Z
d1"1/2 - Rp2"	622	80	185	102	57	-
d2" - Rp2"	700	96	330	125	81	-
d65 - DN65	490	183	245	110	98	290



	J	R	S	V	X	Z
s 65 - D N 65	490	118	300	106	126	290